



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН
НА САЙТЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА САЙТЕ
www.echr.coe.int
В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

ДЕЛО «БЕБУТОВ И ДРУГИЕ ПРОТИВ РОССИИ»

*(Жалоба № 36325/05 и 5 других жалоб,
см. список в приложении)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

Вынесено и вступило в силу: 11 января 2018 года

*Настоящее постановление вступило в силу, но может быть
подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Бебутов и другие против России»

Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседавая Комитетом в составе:

Луис Лопес Гуэрра, *Председатель*,

Дмитрий Дедов,

Йолин Схюккинг, *судьи*,

и Лив Тигерштедт, *исполняющий обязанности заместителя*

Секретаря Секции,

проведя заседание за закрытыми дверями 7 декабря 2017 года,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

1. Дело было инициировано на основании жалоб, поданных в Европейский Суд по правам человека (далее – «Суд», «Европейский Суд» против Российской Федерации в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – «Конвенция») в различные даты, указанные в прилагаемой таблице.

2. Жалобы были коммуницированы властям Российской Федерации (далее — «Власти»).

ФАКТЫ

3. Список заявителей и подробная информация о жалобах изложены в прилагаемой таблице.

4. Заявители жаловались на неисполнение или несвоевременное исполнение решений внутригосударственных судов, а также на отсутствие в российском законодательстве эффективного средства правовой защиты.

ПРАВО**I. ОБЪЕДИНЕНИЕ ЖАЛОБ**

5. Принимая во внимание схожий характер существа жалоб, Европейский Суд считает целесообразным рассмотреть их в рамках одного производства.

II. ПРАВО ОБРАЩЕНИЯ В СУД ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ЖАЛОБЕ № 2548/10

6. Заявитель Бастеев (жалоба № 2548/10) умер во время рассмотрения его дела Европейским Судом. Жена заявителя,

Бастеева О., выразила намерение добиваться рассмотрения жалобы. Власти не возражали против ее ходатайства.

7. Европейский Суд полагает, что у жены заявителя есть законный интерес добиваться вывода о нарушении прав ее мужа в связи с неисполнением или несвоевременным исполнением вступившего в силу решения суда (см. постановление Европейского Суда от 29 июля 2010 года по делу «Стрельцов и другие "новочеркасские военные пенсионеры" против России» (*Streltsov and other "Novocherkassk military pensioners" cases v. Russia*), жалоба №- 8549/06 и 86 других жалоб, пункты 36-42; постановление Европейского Суда от 3 мая 2007 года по делу «Собелин и другие против России» (*Sobelin and Others v. Russia*), жалоба № 30672/03 и 11 других жалоб, пункты 43-45; и постановление Европейского Суда от 13 июля 2006 года по делу «Ширяева против России» (*Shiryayeva v. Russia*), жалоба № 21417/04, пункты 8-9).

8. В связи с этим Европейский Суд полагает, что у Бастеевой есть право от имени покойного мужа продолжать производство по жалобе № 2548/10.

III. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ ПУНКТА 1 СТАТЬИ 6 И СТАТЬИ 13 КОНВЕНЦИИ, А ТАКЖЕ СТАТЬИ 1 ПРОТОКОЛА № 1

9. Заявители жаловались на неисполнение или несвоевременное исполнение решений внутригосударственных судов, вынесенных в их пользу, а также на отсутствие в российском законодательстве эффективных средств правовой защиты. Они прямо или косвенно ссылались на пункт 1 статьи 6 и статью 13 Конвенции, а также на статью 1 Протокола № 1 Конвенции, которые гласят:

Пункт 1 статьи 6

«Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях... имеет право на справедливое... разбирательство дела... судом...»

Статья 13

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

Статья 1 Протокола № 1

«Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права».

Предыдущие положения не умаляют права государства обеспечивать выполнение таких законов, какие ему представляются необходимыми для осуществления контроля за использованием собственности в соответствии с общими интересами или для обеспечения уплаты налогов или других сборов или штрафов».

10. Европейский Суд напоминает, что исполнение любого судебного решения должно рассматриваться как неотъемлемая часть «разбирательства» по смыслу статьи 6. Европейский Суд также ссылается на свою прецедентную практику относительно неисполнения или несвоевременного исполнения вступивших в силу судебных решений (см. постановление Европейского Суда по делу «Хорнсби против Греции» (*Hornsby v. Greece*), жалоба № 18357/91, пункт 40, *Сборник постановлений и решений* 1997-II).

11. В прецедентном постановлении от 1 июля 2014 года по делу «Герасимов и другие против России» (*Gerasimov and Others v. Russia*), жалоба № 29920/05 и 10 других жалоб), Европейский Суд уже устанавливал нарушения, аналогичные тем, которые рассматриваются в настоящем деле.

12. С учетом характера судебных решений, вынесенных в пользу заявителей (подробную информацию о судебных актах см. в таблице в приложении) Европейский Суд полагает, что вследствие таких решений у заявителей имелись «законные основания ожидать» получения денежных средств, которые, как это было установлено, представляли собой их «имущество», по смыслу статьи 1 Протокола № 1.

13. Рассмотрев все представленные материалы, Суд не усмотрел каких-либо обстоятельств или доводов, которые позволили бы ему прийти к иному выводу относительно приемлемости и существа настоящих жалоб. Принимая во внимание собственную соответствующую практику, Европейский Суд полагает, что в настоящем деле Власти не приложили всех необходимых усилий для своевременного исполнения судебных решений, вынесенных в пользу заявителей.

14. Таким образом, данные жалобы являются приемлемыми и свидетельствуют о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции.

15. Кроме того, заявители жаловались на нарушение статьи 13 Конвенции в связи с отсутствием эффективного внутригосударственного средства правовой защиты в отношении неисполнения судебных решений. - Европейский Суд уже отмечал существование нового внутригосударственного средства правовой защиты в отношении неисполнения решений внутригосударственных судов, которое предусматривает обязательство российских Властей выплачивать в таких случаях компенсацию материального ущерба и морального вреда. Данное средство правовой защиты было введено в рамках исполнения пилотного постановления Европейского Суда и позволяет пострадавшим лицам требовать выплаты компенсации ущерба, причиненного им в результате чрезмерно длительного неисполнения судебных решений (см. постановление Европейского Суда от 2 мая 2017 года по делу «Камнева и другие против России» (*Kamneva and Others v. Russia*), жалоба № 35555/05 и 6 других жалоб). Европейский Суд напоминает, что несмотря на наличие средства правовой защиты, к которому могли и до сих пор могут прибегнуть заявители, было бы несправедливо требовать повторных обращений во

внутригосударственные суды от заявителей, чьи дела рассматривались на национальном уровне на протяжении многих лет и чьи жалобы были получены Европейским Судом (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Герасимов и другие против России», пункт 230).

16. Однако, как и в ранее вынесенных решениях, Европейский Суд не считает необходимым в настоящих делах рассматривать отдельно вопрос приемлемости жалоб и существо жалоб заявителей на нарушение статьи 13 в свете нового внутригосударственного средства правовой защиты (см. для сравнения упоминавшееся выше постановление по делу «Камнева и другие против России»; и, с учетом необходимых изменений, постановление Европейского Суда от 25 октября 2011 года по делу «Тхьегепсо и другие против России» (*Tkhyegepso and Others v. Russia*), жалоба № 44387/04 и 11 других жалоб, пункты 21-24). Данное определение не умаляет значение нового средства правовой защиты при его оценке Европейским Судом в будущем.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

17. Статья 41 Конвенции предусматривает следующее:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

18. Принимая во внимание находящиеся в его распоряжении документы и соответствующую прецедентную практику, Европейский Суд полагает целесообразным присудить заявителям суммы, указанные в таблице в приложении. Европейский Суд отказывает в удовлетворении остальных требований заявителей о справедливой компенсации.

19. Европейский Суд далее отмечает, что государство-ответчик по-прежнему не выполнило своих обязательств в отношении неисполненных судебных решений.

20. Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежа должна быть установлена в размере, равном предельной годовой процентной ставке Европейского центрального банка плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО

1. *решил* объединить жалобы;
2. *решил*, что Бастеева, жена заявителя по жалобе № 2548/10, обладает правом обращения в суд в настоящем деле;

3. *признал* жалобы приемлемыми;
4. *постановил*, что жалобы свидетельствуют о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции в отношении неисполнения или чрезмерно длительного исполнения решений внутригосударственных судов;
5. *решил*, что необходимость в рассмотрении жалобы на нарушение статьи 13 Конвенции по вопросу о приемлемости и по существу отсутствует;
6. *постановил*, что государство-ответчик обязано принять в течение трех месяцев необходимые меры для исполнения неисполненных решений внутригосударственных судов, указанных в прилагаемой таблице;
7. *постановил*,
 - (а) что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев выплатить заявителям суммы, указанные в таблице в приложении, конвертированные в валюту государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты;
 - (б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на данные суммы начисляются простые проценты в размере, равном предельной годовой процентной ставке Европейского центрального банка в течение периода просрочки плюс три процентных пункта;
8. *отклонил* остальные требования заявителей о справедливой компенсации.

Совершено на английском языке; уведомление о постановлении в письменном виде направлено 11 января 2018 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Лив Тигерштедт
Исполняющий обязанности Заместителя Секретаря

Луис Лопес Гуэрра
Председатель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень жалоб на нарушение пункта 1 статьи 6, статьи 13 Конвенции и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (неисполнение или несвоевременное исполнение решений внутренних судов, а также отсутствие в российском законодательстве эффективного средства правовой защиты)

№	Жалоба № Дата подачи жалобы	ФИО заявителя Дата рождения	ФИО и местонахождение представителя	Решение российского суда	Дата начала срока исполнения	Дата окончания срока исполнения Продолжительность исполнительного производства	Постановление российского суда	Сумма, присужденная в качестве компенсации материального ущерба и морального вреда, судебных расходов и издержек (за исключением случаев, когда по статье расходов и издержек присуждена отдельная сумма компенсации), на каждого заявителя / семью (в евро) ¹	Сумма компенсации расходов и издержек, по каждой жалобе (в евро) ²
1.	36325/05 21.09.2005	Александр Иванович Бебутов 26.02.1953		Центральный районный суд города Сочи, 21.07.2004	01.08.2004	07.04.2015 года 10 лет 8 месяцев и 7 дней	«... выполнить определенные действия, касающиеся процесса реабилитации»	6 000	
2.	2548/10 23.12.2009	Владимир Олегович Бастев 27.02.1962	Ольга Александровна Садовская г. Нижний Новгород	Мулинский гарнизонный военный суд, 01.08.2006 г	10.11.2006	не исполнено более 11 лет 9 дней	«... Министерству обороны Российской Федерации предоставить [заявителю] [жилье] ...»	6 000	1 800
3.	72800/11 08.11.2011	Александр Иванович Кондратов 13.10.1936		Орловский областной суд, 14.10.2010	14.10.2010	не исполнено более 7 лет 1 месяца и 5 дней	«... Администрации г. Орел построить очистные сооружения для использования системы канализации в районе «Веселая слобода» г. Орел в течение десяти месяцев после вступления решения в силу...»	6 000	
4.	18356/13 02.02.2013 9 заявителей	Семья Николай Николаевич Кольцов 31.07.1954 Александр Николаевич Кольцов 07.01.1981 Андрей Николаевич Кольцов 07.09.1979	Валентина Захаровна Аралина г. Сыктывкар	Сыктывкарский городской суд Республики Коми, 12.08.2009	24.09.2009	03.11.2016 7 лет 1 месяц и 11 дней	предоставить [заявителям] жилье	6 000	

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПО ДЕЛУ «БЕБУТОВ И ДРУГИЕ ПРОТИВ РОССИИ»

7

№	Жалоба № Дата подачи жалобы	ФИО заявителя Дата рождения	ФИО и местонахождение представителя	Решение российского суда	Дата начала срока неисполнения	Дата окончания срока исполнения Продолжительность исполнительного производства	Постановление российского суда	Сумма, присужденная в качестве компенсации материального ущерба и морального вреда, судебных расходов и издержек (за исключением случаев, когда по статье расходов и издержек присуждена отдельная сумма компенсации), на каждого заявителя / семью (в евро) ¹	Сумма компенсации расходов и издержек, по каждой жалобе (в евро) ²
		Игорь Николасвич Кольцов 16.09.1989 Николай Николасвич Кольцов 02.11.1983 Надежда Николасвна Кольцова 28.07.1987 Валентина Анатольевна Кольцова 29.04.1979 Елена Владимировна Кольцова 17.01.1981 Юлия Равильевна Кольцова 06.05.1988							
5.	6536/14 18.12.2013	Иван Тихонович Максимов 02.03.1949		Нововоронежский городской суд, 06.08.2007	17.08.2007	не исполнено более 10 лет 3 месяцев и 2 дней	предоставить [заявителю] жилье	6 000	
6.	38045/14 07.05.2014	Николай Петрович Кузнецов 16.11.1961		Московский гарнизонный военный суд, 27.06.2013	07.11.2013	07.10.2016 2 года 11 месяцев и 1 день	«...[Министерству обороны] внести поправки в [приказ об увольнении заявителя] и выплатить [заявителю причитающиеся денежные средства]...и предоставить соответствующее имущество...»	2 500	

¹ Включая любые налоги, которые могут быть взысканы с заявителей.

² Включая любые налоги, которые могут быть взысканы с заявителей.